

**Rundschreiben 06/2019 (ISM)
Circular 06/2019 (ISM)**

Betreff / Subject:	Meldeverfahren bei Schiffsunfall & Defekten <i>Reporting procedure for ship accident & defects</i>
Referenz / Reference:	ISM-Code 1.2.3 (Compliance management), 9 (Reports and analysis)
Anlagen / Attachments:	2019-06_1_ Meldeverfahren 2019-06_2_ Reporting Scheme
Datum / Date:	16.09.2019

Dieses Rundschreiben informiert über das Meldeverfahren bei unfallbedingten und sonstigen relevanten Schäden oder Defekten am Schiff und der Ausrüstung.

Wird das Schiff von einem Unfall betroffen oder wird ein Defekt entdeckt, der die Sicherheit des Schiffes oder die Leistungsfähigkeit oder Vollständigkeit seiner Rettungsmittel oder sonstigen Ausrüstung einschließlich der MARPOL betreffenden Anlagen beeinträchtigt, so hat der Kapitän oder Eigentümer des Schiffes bei nächster Gelegenheit den Flaggenstaat und ggf. die Klassifikationsgesellschaft zu informieren. Die zuständige Behörde des Hafenstaates ist zu informieren, wenn sich das Schiff in einem Hafen befindet. Sofern es nationale Regeln nicht erfordern, ist zur Vermeidung von Nachteilen der Hafenstaat vor dem Einlaufen zu informieren, wenn sich das Schiff auf See befindet.

Das angehängte Meldeverfahren stellt die Zusammenhänge und die möglichen Inhalte der Meldungen dar. Die Dienststelle Schiffssicherheit empfiehlt, ein solches Verfahren bei Bedarf in das SMS der Reederei zu integrieren und die Besatzungen darüber zu informieren.

In einem Hafen mit fehlenden Reparaturmöglichkeiten müssen Funktionsstörungen der nautischen Ausrüstung oder der Funkausrüstung nicht zwingend zu einer Seeuntüchtigkeit oder zu einer Festhaltung des Schiffes führen, wenn der Kapitän geeignete Vorkehrungen für die Durchführung einer sicheren Reise zu einem Hafen mit Reparaturmöglichkeit trifft, die beteiligten Stellen und Behörden einbindet und das Schiff alle zur Abwicklung des Not- und Sicherheitsfunkverkehrs erforderlichen Funktionen wahrnehmen kann.

Weiterführende Informationen finden Sie in den jeweiligen Konventionen, zum Beispiel SOLAS Reg.I-1/11, IV/15.8, V/16.2, MARPOL Annex I/6, II/8, VI/5 sowie in der IMO Resolution A.1119(30) PROCEDURES FOR PORT STATE CONTROL sec. 2.3.7.

Für Schiffe unter der deutschen Flagge ist die Dienststelle Schiffssicherheit Empfänger der flaggenstaatlichen Meldung:

Innerhalb der Dienstzeit (Mo.-Do. 0800-1600 Uhr, Fr. 0800-1400 Uhr):

Telefon: +49 40 36137-0 e-mail: schiffssicherheit@bg-verkehr.de

Außerhalb der Dienstzeit:

Telefon: +49 40 36137-100 e-mail: psc-germany@bg-verkehr.de

This circular provides information on the reporting procedure for accident-related and other relevant damage or defect to the ship and the equipment.

Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered, either of which affects the safety of the ship or the efficiency or completeness of its life-saving appliances or other equipment including MARPOL related equipment, the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the flag state administration and, if applicable, to the class respective recognized organization. The appropriate authority of the port state shall be informed when the ship is in a port. Unless required by national rules, for loss prevention the port state should be informed prior to arrival if the vessel is at sea.

The attached reporting scheme shows the context and possible contents of the reports. The Ship Safety Division recommends to integrate such procedure into the SMS of the company as necessary and to inform the crews accordingly.

In a port with no repair facilities, malfunctions of the nautical or radio equipment shall not necessarily result in unseaworthiness or detention of the vessel provided that the master makes suitable arrangements for planning and executing a safe voyage to a port with repair capabilities and provided that the appropriate bodies and authorities are involved, and provided that the ships radio equipment is capable of performing all distress and safety functions.

Further information can be found in the respective conventions, for example SOLAS Regulation I-1/11, IV / 15.8, V / 16.2 and MARPOL Annex I / 6, II / 8, VI / 5 and in IMO Resolution A.1119 (30) PROCEDURES FOR PORT STATE CONTROL sec. 2.3.7.

For ships flying the German flag, the Ship Safety Division is the recipient of the flag state notification:

Within the service time (Mon. - Thurs. 0800-1600, Fri. 0800-1400):
Phone: +49 40 36137-0 e-mail: schiffssicherheit@bg-verkehr.de

Outside the service time:
Phone: +49 40 36137-100 e-mail: psc-germany@bg-verkehr.de

Kontakt:

Dienststelle Schiffssicherheit
BG-Verkehr
Referat ISM/ILO
Telefon: +4940 36 137-213
Telefax: +4940 36 137-204
Email: ism@bg-verkehr.de
www.deutsche-flagge.de

Das Rundschreiben finden Sie auch auf unserer Homepage / You may find this circular on our homepage: <http://www.deutsche-flagge.de/de/sicherheit/ism-code/ism-infos>